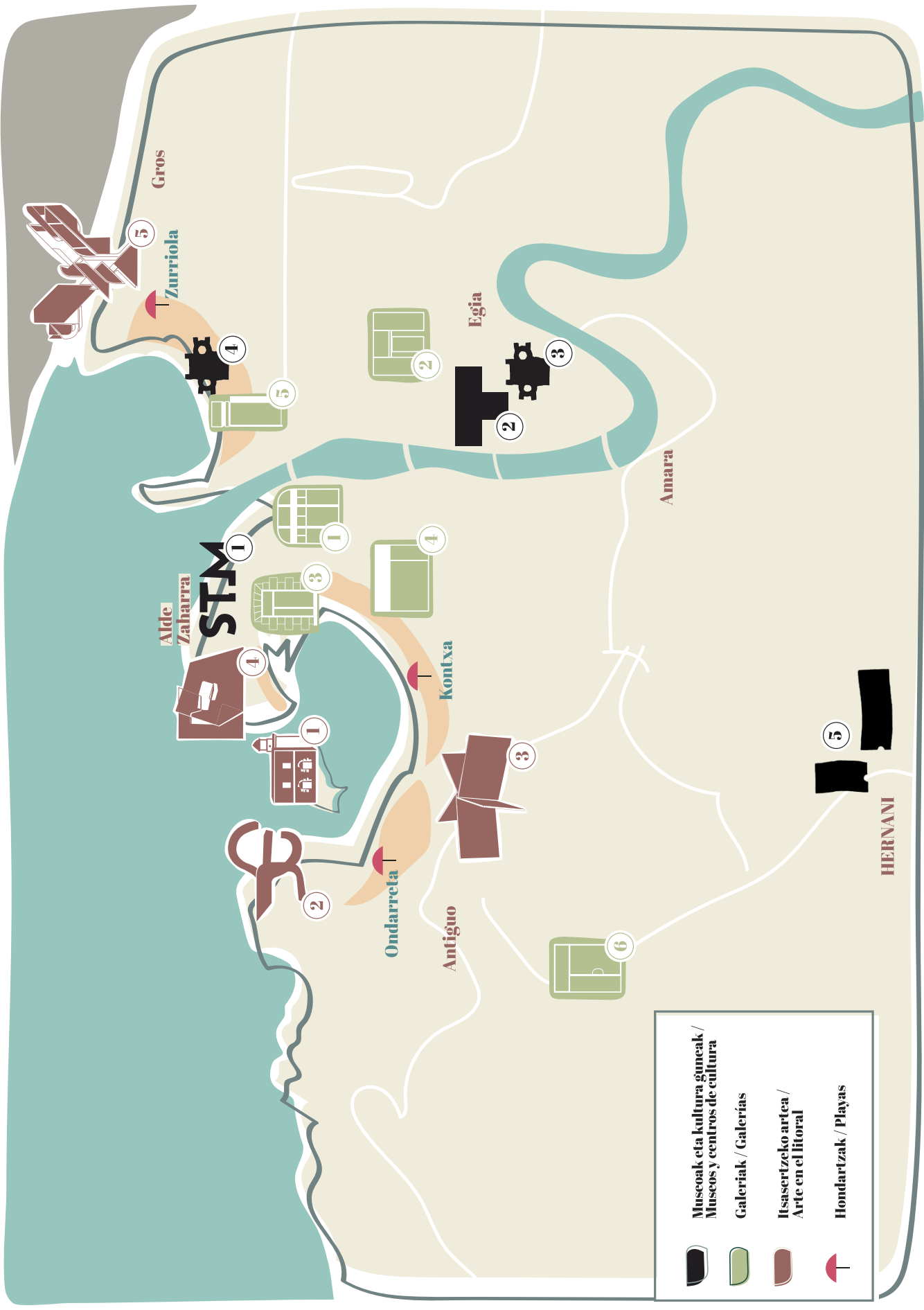


DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

- UDA 2021 VERANO -



**ARTE GARAIKIDEA
ARTE CONTEMPORÁNEO**



- Muscoak eta kultura guncak /
Museos y centros de cultura
- Galeriak / Galerías
- Isasertzeko artea /
Arte en el litoral
- Hondartzak / Playas

1

SAN TELMO MUSEOA

santelmomuseoa.eus

Zuloaga plaza 1 | 943 48 15 80

HONDALEA *Cristina Iglesias***2021/09/26**

Artista donostiarraren eskultura publiko berriaren harira, erakusketak lanaren ideia nagusietako batzuk eta bere sortze-prozesua jasotzen ditu.

La exposición introduce algunas de las ideas centrales y el proceso creativo de la nueva escultura pública de la artista donostiarra.

MUSEO BIKOITZA: MAGIA, MATERIA ETA BEHARRA /**MAGIA, MATERIA Y NECESIDAD** *Jose Mari Zabala***2022/06/19**

Bildumaren funtsetan oinarrituta, bideo honek Gipuzkoako produkzio materialaren munduari begirada bat ematen dio, lurrealdearen ekimen ekintzailean bereziki azpimarra eginez.

Trabajo videográfico basado en los fondos de la colección. Una mirada al mundo de la producción material en Gipuzkoa, con un énfasis particular en la iniciativa emprendedora del territorio.

NORUSTA #2 *Erlea Maneros Zabala***2021/08/31**

Artistak gurutzaketa bat proposatzen du bere paisaia biografikoaren eta museoko testuinguruaren artean

La artista propone una yuxtaposición entre su paisaje biográfico y el contexto del museo.

EUSKAL ARTEAREN 100 URTE / 100 AÑOS DE ARTE VASCO

Museoaren erakusketa iraunkorreko Euskal Artearen atalean ere egile garaikideen lanak ikus daitezke.

En la sección sobre Arte Vasco de la exposición permanente también se muestran obras de artistas contemporáneos/as.

2

TABAKALERA

tabakalera.eus

Andre zigarrogileak plaza 1 | 943 11 88 55

KOMUNIKAZIO-INKOMUNIKAZIO**2021/08/29**

Mikel Laboa euskal kantautorearen *Lekeitio* obra esperimentalak oinarritzat hartuta, hainbat dikotomiatan murgiltzen da erakusketa, hala nola komunikazioa eta inkomunikazioa, edo tradizioa eta abangoardia.

La exposición parte de los *Lekeitios*, obras experimentales del cantautor vasco Mikel Laboa, y atraviesa dicotomías como comunicación e incomunicación o tradición y vanguardia.

KUBOA *Julio Le Parc***2022/06/01**

Artista argentinararen instalazioa Tabakalerako plazako kupulatik zintzilik dago eta haren argi-mugimenduek erabat eraldatzen dute lekua bera.

La instalación del artista argentino cuelga de la cúpula de la plaza de Tabakalera y transforma el espacio creando juegos de luz y movimiento.

LA PENYA Y EL ALIVIO *Niño de Elche***2021/09/26**

Soinuzko musika-tresna gisa aurkezten da soinu-pieza hau. 8 bozgorailuk osatzen duten sistema bertikal honetarako egin den lehen soinu konposizioa da.

Esta pieza sonora se presenta como un instrumento sonoro-musical. La primera composición diseñada para este sistema vertical de 8 altavoces.

3

KUTXA KULTUR ARTEGUNEA

kutxakulturartegunea.eus

Tabakalera. Andre zigarrogileak plaza 1 | 943 25 19 37

IRUDI SEKUENTZIATUAK *Argentinaren emakume argazkilariak /***IMÁGENES SECUENCIADAS** *Fotógrafas argentinas 1930-1990***2021/10/12**

Erakusketa Argentinako bi belaunalditako emakume argazkilarien erakusketa, Tamara García-ren eta María Laura Rosaren komisariotzapean.

Exposición de dos generaciones de fotografías argentinas, comisariada por Tamara García y María Laura Rosa.

4

KUBO KUTXA

sala-kubo-aretoa.eus

Kursaal. Zurriola hiribidea 1 | 943 25 19 39

IRUDIAK ASTINTZEA / AGITAR LAS IMÁGENES *J.R. Amondarain***2021/09/26**

José Ramón Amondarain artistaren atzera begirako erakusketa, Francisco Javier San Martinek komisariotzapean.

Exposición retrospectiva del artista José Ramón Amondarain, comisariada por Francisco Javier San Martín.

5

CHILLIDA LEKU

museochillidaleku.com

Jauregi bailara 66. Hernani | 943 33 59 59

CHILLIDA LEKU BILDUMA / COLECCIÓN *Eduardo Chillida*

Eduardo Chillidaren eskulturak eta natura elkarrekin bizi dira ingurune paregabean.
Las esculturas de Eduardo Chillida conviven con la naturaleza en un entorno incomparable.

TÀPIES ZABALAGAN / TÀPIES EN ZABALAGA *Antoni Tàpies*

2022/01/10

Zabalaga baserrian, aldi baterako, Antoni Tàpiesen lanak daude erakusgai, Chillidaren garaikidea eta lagun handia.

El caserío Zabalaga alberga, temporalmente, una muestra de la obra de Antoni Tàpies, contemporáneo y gran amigo de Chillida.

1

ALTXERRI

altxerri.com

Erregina Erregeordea kalea 2 | 943 42 40 46

ELENA MENDIZABAL - PEDRO CALAPEZ

2021/07/16 - 09/04

Mendizabalen eskulturek eta Calapezen margoek kolore eta formaren muga aztertzen ditu espazioari buruzko saiakeran, keinu soiletatik ikusizko egitura erakargarriak eraikitzeko.

La escultura de Mendizabal y la pintura de Calapez abordan el límite del color y la forma en un ensayo sobre el espacio para, desde el gesto más sencillo, construir unas atractivas estructuras visuales.

2

ARTEKO

artekogallery.com

Iparragirre kalea 4 | 943 39 75 45

ZINEMAKO MARRAZKIAK / DIBUJOS DE CINE

2021/08/31

Isabel Hergueraren marrazkien hautaketa honek aukera ematen du animaziozko film bat sortzeko prozesu zaila eta nekeza ezagutzeko.

Isabel Herguera muestra una selección de dibujos imprescindibles para conocer el complicado y lento proceso de elaboración de una película de animación.

3

EKAIN ARTE LANAK

ekainartelanak.com

Iñigo kalea 4 | 943 42 17 29

JUAN CHILLIDA - OAIA PERUARENA

2021/08/31

Juan Chillida eskultorearen eta Oaia Peruarena margolariaren erakusketa kolektiboa.

Exposición colectiva del escultor Juan Chillida y la pintora Oaia Peruarena.

4

CIBRIÁN

cibriangallery.com

Hernani kalea 21 | 943 43 51 86

NO GUIDANCE FROM THE SPIRIT GUIDES*Susan Cianciolo, Laida Lertxundi, Natsuko Uchino*

2021/09/04

Hiru artista hauen praktikek erakusten dutenez, zeharkakotasuna (arte, ekologia, moda, zinema) partekatze modu eraginkortzat har daiteke, eta lanari forma emateko aukera zabalik utzi.

Las prácticas de estas tres artistas muestran cómo la transversalidad (arte, ecología, moda, cine) puede concebirse como una poderosa forma de compartir, dejando abierta la posibilidad de dar forma a la obra.

5

KUR

kurgallery.com

Zurriola hiribidea 6 | 943 28 07 62

2 BEGIRADA / 2 MIRADAS *Aitor Sarasketa, Aitor Etxeberria*

2021/08/28

Bi artista, bi lagun, bi begirada Debabarrenetik. Sarasketaren pinturak gure lurreko paisaia grisera garamatza. Etxeberriak, aldiz, bere eskulturak hondakin-gaiez egiten ditu.

Dos artistas, dos amigos, dos miradas desde Debabarrena. La pintura de Sarasketa nos traslada al paisaje gris de nuestra tierra. Etxeberria da forma a sus esculturas a partir de material de desecho.

6

ARTEZTU

arteztu.com

Resurrección Maria de Azkue 12 | 943 114 136 - 688 657 187

LO COMÚN Y LO MUTANTE -**SUPERPOSICIONES DEL PRESENTE** *Gorka Larrañaga*

2021/08/31

Azken bi hamarkadetako irudi-biltegiko zenbait pieza hautatu eta haien berezko narratibetatik hustu ditu artistak emozio berri baten bila.

El artista ha seleccionado varias piezas del almacén de imágenes de las dos últimas décadas y las ha vaciado de sus narrativas originales en busca de una renovada emoción.

1

HONDALEA

Cristina Iglesias

Santa Klara uhartea
hondalea.eus

Iglesiasen lana hustutako itsasargiaren etxearen barruan induskatu egin da, eta nabarmen biltzen ditu euskal kostaldeko geologia eta ekologia bereziak zein uhartea inguratzen duten ozeanoko uren suhertasuna.

Excavada en el interior de la casa del faro vaciada, la obra incorpora la peculiar geología y ecología de la costa vasca y la bravura de las aguas del océano que rodean la isla.

2

HAIZEAREN ORRAZIA / PEINE DEL VIENTO

Eduardo Chillida-Luis Peña Ganchegui

Eduardo Chillida pasealekua

Lan honetako hiru piezek multzo bat osatzen dute, pieza bakoitza harkaitz batetik ateratzen da. Aurreko espazio arkitektonikoari esker, obra eta paisaia hainbat mailatan ikusten dira.

Obra compuesta por tres piezas que forman un conjunto escultórico, cada una de ellas emerge de una roca. El espacio arquitectónico previo permite la contemplación de la obra y el paisaje desde diferentes niveles.

3

FIVE PLATES COUNTER CLOCKWISE

Richard Serra

Mirakontxa pasealekua 48

Miramar Jauregia / Palacio de Miramar

Altzairuzko bost xaflek, pixka bat okertuta daudenek, mugimendu-sentsazioa eman eta pentagono-formako espazio iristezina osatzen dute erdian.

Las cinco planchas de acero, ligeramente inclinadas, sugieren una sensación de movimiento y forman en el centro un espacio inaccesible en forma de pentágono.

4

CONSTRUCCIÓN VACÍA / ERAIKUNTZA HUTSA

Jorge Oteiza

Pasealeku berria

Elkarren artean egituratuta espazio bat osatzen duten plano bertikal eta horizontalez osatutako obra. Obra formada por planos verticales y horizontales que se articulan entre sí formando un espacio.

5

BAKEAREN USOA / PALOMA DE LA PAZ

Nestor Basterretxea

Luis Pedro Peña Santiago pasealekua

Figura honek uso bat aurretik ikusita irudikatzen du, hegala zabalik dituela.

Figura frontal de una paloma con las alas abiertas.

*

santelmomuseoa.eus/atlas

Donostia osoan 100 eskultura baino gehiago daude ikusgai, aurki itzazu.

La ciudad de San Sebastián alberga más de 100 esculturas, descúbrelas.